

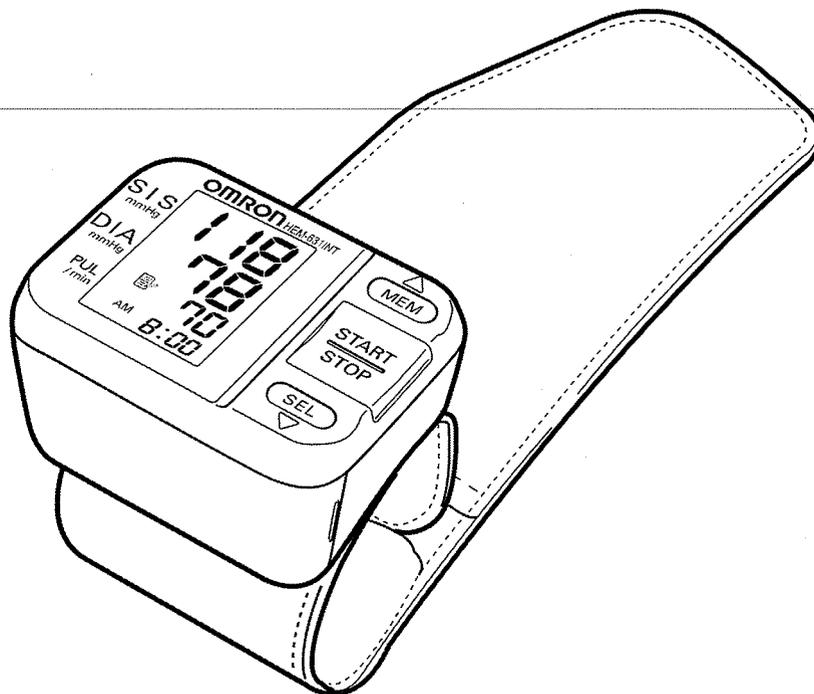
OMRON®

# Manual de Instruções

## Monitor Automático de Pressão Arterial de Pulso

com  *Intelli*  
*sense*®

Modelo **HEM-631INT**



PORTUGUÊS

# ÍNDICE

## **Antes de usar o monitor**

Introdução .....	3
Observações importantes de segurança .....	4
Antes de medir a pressão .....	5

## **Instruções de operação**

Conheça a unidade .....	6
Visor da unidade .....	7
Instalação das pilhas .....	8
Como configurar o símbolo de bipe .....	9
Como configurar a data e a hora .....	10
Como aplicar a braçadeira do pulso .....	12
Como realizar uma medição .....	13
Como usar a função da memória .....	15

## **Cuidados e manutenção**

Cuidados e manutenção .....	17
Indicadores de erros .....	18
Solução de problemas .....	19
Declaração da FCC .....	20
Informações sobre a garantia .....	21
Especificações .....	22
Observações .....	23

# INTRODUÇÃO

Obrigado por adquirir o Monitor de Pressão Arterial Automático de Pulso Omron® HEM-631INT com IntelliSense®.

**Preencha para consultas futuras**

**DATA DE COMPRA:** \_\_\_\_\_

**NÚMERO DE SÉRIE:** \_\_\_\_\_

**Grampeie sua nota de compra aqui.**

O monitor é compacto e fácil de usar em casa, no trabalho e durante viagens. É perfeito para pessoas que monitoram com frequência sua própria pressão arterial.

Os monitores digitais de pressão arterial Omron usam o método oscilométrico de medição da pressão arterial. Isso significa que o monitor detecta o movimento do sangue pela artéria e converte os movimentos em uma leitura digital. O monitor oscilométrico não precisa de estetoscópio, por isso, é fácil de usar.

Pesquisas clínicas provaram que existe uma relação direta entre a pressão arterial no pulso e a pressão arterial no braço. As alterações na pressão arterial do pulso refletem as alterações na pressão arterial do braço porque as artérias do pulso e do braço são próximas uma da outra. A medição frequente da pressão arterial no pulso fornecerá a você e a seu médico uma indicação precisa das alterações de sua pressão arterial.

O Monitor Automático de Pressão Arterial de Pulso HEM-631INT com IntelliSense® da Omron® é indicado para uso doméstico.

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

## **OBSERVAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA**

**Para garantir o uso correto do produto, siga sempre as medidas básicas de segurança, incluindo as precauções listadas abaixo:**

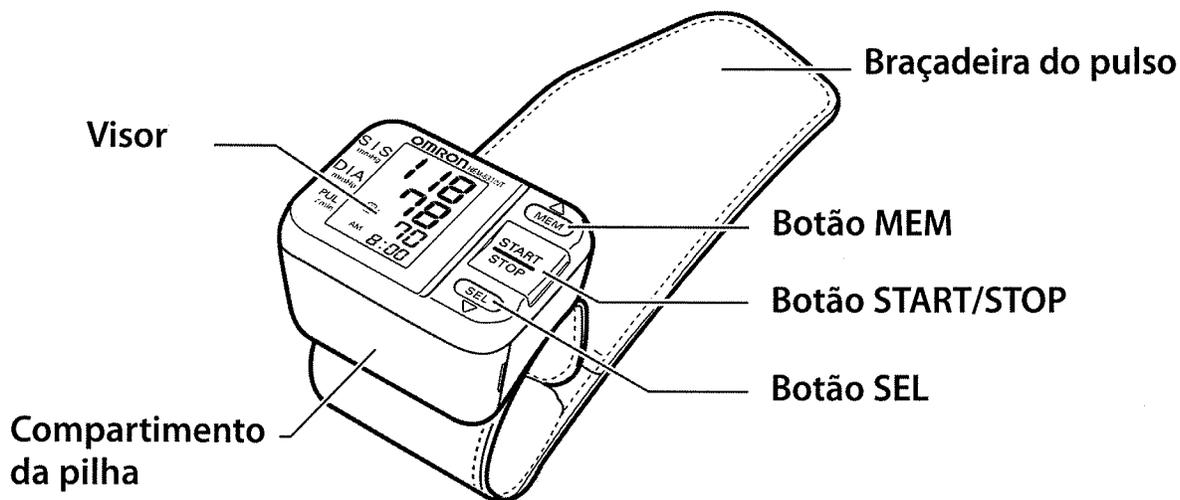
- ☑ Consulte o seu médico antes de medir a pressão arterial no pulso se você tiver alguma das seguintes doenças: hipertensão grave, diabetes grave, arterioesclerose grave, doença grave dos rins ou doenças vasculares que possam comprometer a circulação.
- ☑ Leia todas as informações no folheto de instruções e em qualquer outro documento contido na embalagem antes de usar a unidade.
- ☑ Entre em contato com o seu médico para obter informações específicas sobre a sua pressão arterial. Siga as instruções do seu serviço de saúde.
- ☑ Opere a unidade unicamente para o fim para o qual foi desenvolvida. Não a use para nenhum outro propósito.
- ☑ A unidade foi desenvolvida para uso na medição da pressão arterial e dos batimentos cardíacos em pacientes adultos. Não use em bebês ou pessoas que não conseguem expressar sua vontade.
- ☑ Não use telefones celulares nas proximidades da unidade. Isso pode causar falha operacional.
- ☑ Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela Omron Healthcare provocarão a anulação da garantia do usuário. Não desmonte ou tente reparar a unidade ou seus componentes.
- ☑ Este instrumento não deve ser usado em medições invasivas.

## ANTES DE MEDIR A PRESSÃO

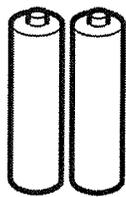
1. Evite comer, tomar bebidas alcoólicas, fumar, exercitar-se e tomar banho por 30 minutos antes de realizar uma medição. Descanse por ao menos 15 minutos antes de realizar uma medição.
2. O estresse aumenta a pressão arterial. Evite medições durante períodos de estresse.
3. A braçadeira deve ser aplicado ao seu pulso esquerdo ou direito.
4. As medições devem ser feitas em um local calmo.
5. Posicione a unidade no nível do coração durante a medição.
6. Permaneça imóvel e não fale durante a medição.
7. Mantenha um registro das leituras de sua pressão arterial e de seus batimentos cardíacos para seu médico. Uma única medição não fornece uma indicação precisa de sua verdadeira pressão arterial. É necessário realizar e registrar várias medições ao longo de um período. Tente medir sua pressão arterial diariamente nos mesmos horários para obter coerência.
8. Aguarde 2 a 3 minutos entre medições. O tempo de espera permite que as artérias retornem à condição anterior à medição da pressão arterial. Pode ser necessário aumentar o tempo de espera, dependendo das suas características físicas individuais.

# CONHEÇA A UNIDADE

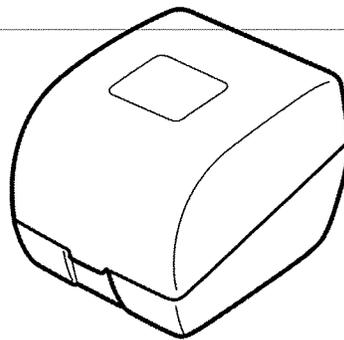
## Unidade principal



## Componentes

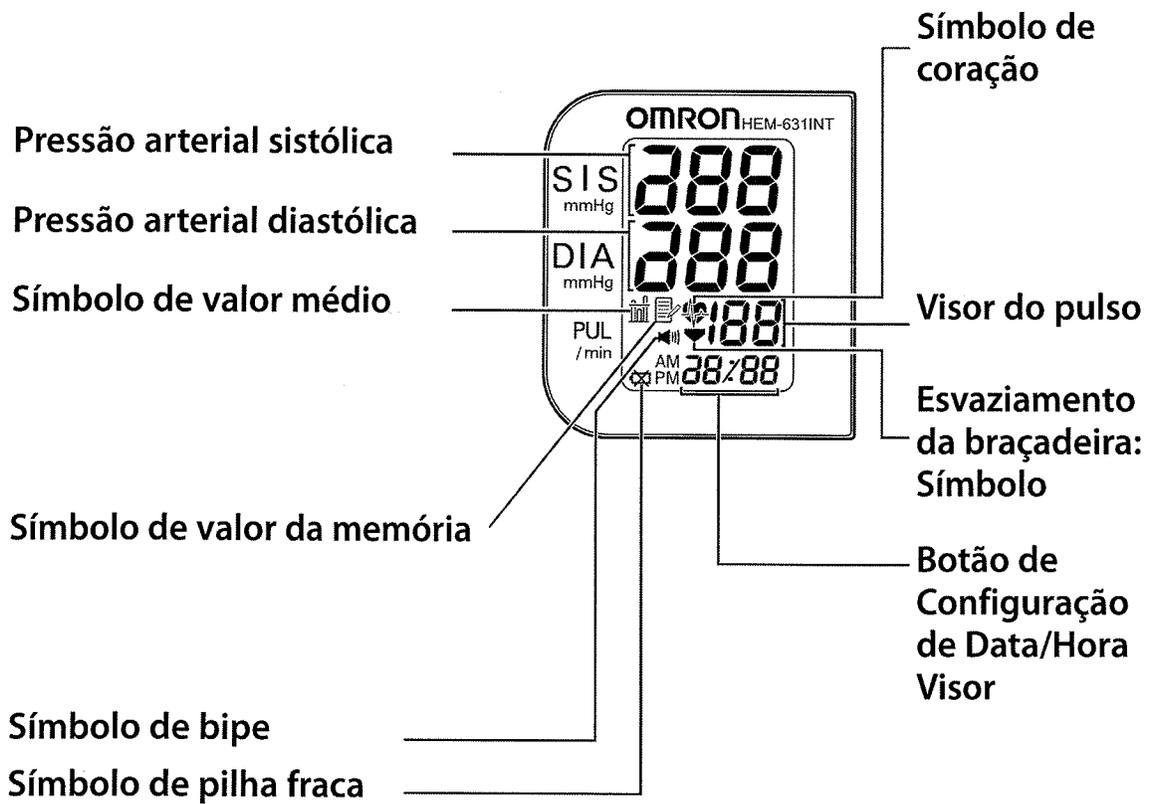


Duas pilhas alcalinas "AAA"



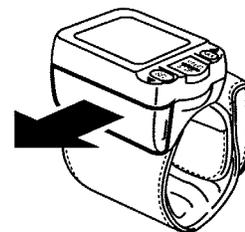
Estojo de proteção

# VISOR DA UNIDADE

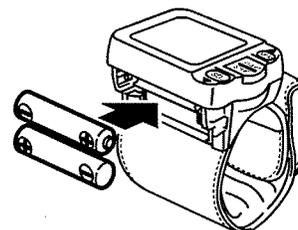


# INSTALAÇÃO DAS PILHAS

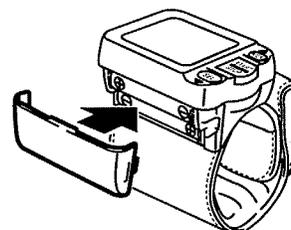
1. Pressione ambas as extremidades da tampa das pilhas e levante-a na direção da seta.



2. Instale 2 pilhas “AAA” de modo que as polaridades + (positiva) e - (negativa) coincidam em relação ao posicionamento das polaridades no compartimento de pilhas, conforme indicado.



3. Recoloque a tampa das pilhas.  
Certifique-se de que a tampa das pilhas esteja encaixada firmemente no lugar.



## SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS



Símbolo de pilha fraca

Quando o símbolo de pilha fraca aparecer no visor, remova todas as pilhas. Substitua-as por duas pilhas igualmente novas simultaneamente. Quando o símbolo de pilha fraca piscar, apenas um breve período de uso restará. Pilhas alcalinas de longa duração são recomendadas.

### OBSERVAÇÕES:

- Os valores de medição armazenados na memória não serão excluídos durante a substituição das pilhas.
- Após substituir as pilhas, restaure a data e a hora.  
Consulte a página 9, Como configurar a data e a hora.
- O descarte de pilhas deve ser feito de acordo com as regulamentações locais aplicáveis.

# COMO CONFIGURAR O SÍMBOLO DE BIPE

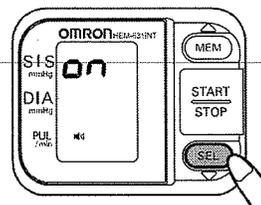
O monitor de pressão arterial pode armazenar automaticamente até 60 valores de medição com a data e a hora. O monitor também calcula uma leitura média com base nas três últimas medições executadas em um intervalo de 10 minutos desde a última leitura.

## OBSERVAÇÃO:

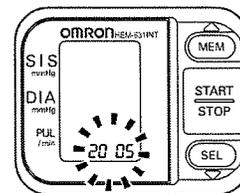
- Se apenas duas leituras forem armazenadas na memória em um período de 10 minutos, a média será baseada nessas duas leituras.
- Se apenas uma leitura for armazenada na memória no período de 10 minutos, essa leitura será exibida como a média.

### 1. Pressione o botão SEL.

O símbolo de bipe “on”/ “off” aparece.  
Pressione o botão MEM para ajustar.  
Pressione o botão SEL para definir o modo.



O ano pisca no visor.



# COMO CONFIGURAR A DATA E A HORA

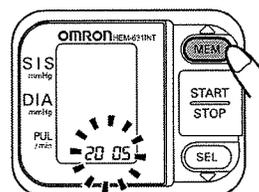
Configure o monitor com a data e a hora corretas antes de realizar a primeira medição. Se a data e a hora não estiverem configuradas, um valor padrão de data e hora será exibido.

## 2. COMO CONFIGURAR O ANO

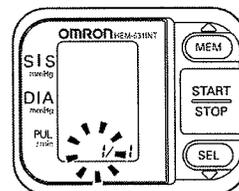
O ano pode ser configurado entre 2005 e 2030. Quando o visor alcançar 2030, ele retornará para 2005.

Pressione o botão MEM para avançar em incrementos de um ano.

Pressione o botão SEL para definir o ano correto.



O mês pisca no visor.



### OBSERVAÇÃO:

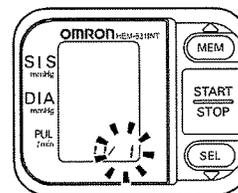
- Mantenha pressionado o botão MEM para avançar com os valores mais rapidamente.

## 3. COMO CONFIGURAR O MÊS

Pressione o botão MEM para avançar em incrementos de um mês.

Pressione o botão SEL para configurar o mês correto.

O dia pisca no visor.

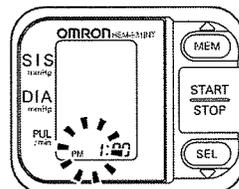


# COMO CONFIGURAR A DATA E A HORA

## 4. COMO CONFIGURAR O DIA

Pressione o botão MEM para avançar em incrementos de um dia.  
Pressione o botão SEL para configurar o dia correto.

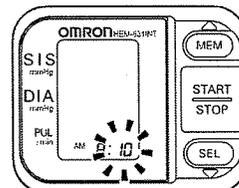
A hora pisca no visor.



## 5. COMO CONFIGURAR A HORA

A hora é configurada usando-se AM ou PM.  
Pressione o botão MEM para avançar em incrementos de uma hora.  
Pressione o botão SEL para configurar a hora correta.

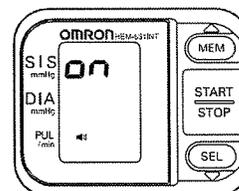
Os minutos piscam no visor.



## 6. COMO CONFIGURAR OS MINUTOS

Pressione o botão MEM para avançar em incrementos de um minuto.  
Pressione o botão SEL para configurar o minuto correto.

O símbolo de bipe “on”/ “oFF” aparecerá no visor.



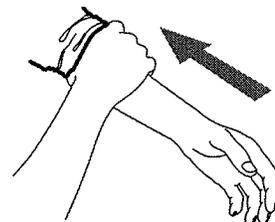
7. Pressione o botão START/STOP para desligar o visor.

# COMO APLICAR A BRAÇADEIRA DO PULSO

Envolver a braçadeira no pulso é um dos pontos mais importantes para fazer uma medição correta.

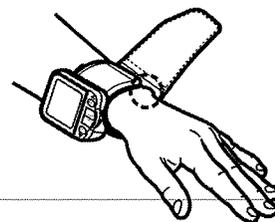
## COMO COLOCAR A BRAÇADEIRA NO PULSO ESQUERDO

1. Arregace as mangas. Cuidado para não arregaçar a manga da roupa de modo que pressione demais o seu braço. Isto pode prender o fluxo de sangue em seu braço.



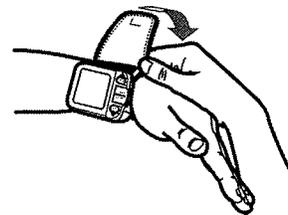
2. Envolver a braçadeira em seu pulso, diretamente em contato com sua pele. Não aplique sobre a roupa. Coloque a braçadeira no pulso esquerdo, como o polegar da mão direita para cima.
3. Coloque a braçadeira deixando um espaço de cerca de 1,3 a 2,50 cm entre a braçadeira e a articulação do pulso.

4. Segurando a ponta da braçadeira, envolva-o em torno do pulso de forma que ele fique firme, mas confortável.



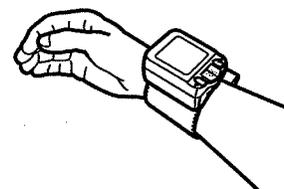
**OBSERVAÇÃO:** Certifique-se de que a braçadeira de pulso não esteja cobrindo a parte protuberante do osso superior do pulso.

5. Prenda o restante da braçadeira em torno de seu pulso.



## COMO COLOCAR A BRAÇADEIRA NO PULSO DIREITO

Se for fazer a medição no pulso direito, posicione a braçadeira como mostrado na ilustração.



# COMO REALIZAR UMA MEDIÇÃO

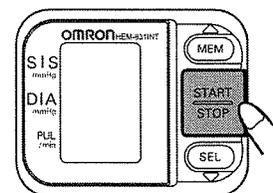
1. Sente-se em uma cadeira e mantenha os pés apoiados no chão.



2. Encoste o braço no peito, na altura do coração. Segure o cotovelo com firmeza para evitar o movimento do corpo. Permaneça quieto e imóvel e não fale durante a medição.



3. **Pressione o botão START/STOP.**



Todos os símbolos do visor aparecem na tela.  
A braçadeira começa a inflar automaticamente.

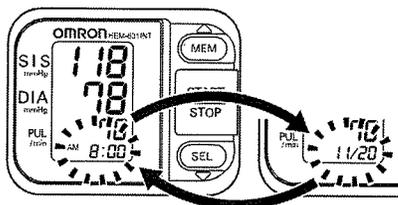
Mantenha o monitor na altura do coração até que a medição esteja concluída.

Durante a medição, o monitor (se definido como “on”) emitirá um bipe no ritmo de seus batimentos cardíacos.

**OBSERVAÇÃO:** Para suspender o enchimento da braçadeira ou a medição, pressione o botão START/STOP. O monitor suspenderá o enchimento, desinflando a braçadeira, e desligará.

## COMO REALIZAR UMA MEDIÇÃO

4. Depois que o monitor tiver detectado a sua pressão arterial e o seu pulso, um bipe soará e a braçadeira desinflará automaticamente. A sua pressão arterial e o seu pulso são exibidos.

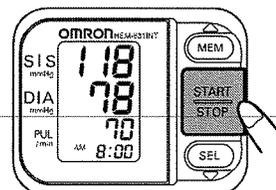


Visor alternado

### OBSERVAÇÕES:

- A hora e a data da medição são exibidas alternadamente.
- Três bipes finais soarão quando a medição estiver completa.

5. **Pressione o botão START/STOP** para desligar o monitor.



**OBSERVAÇÃO:** O monitor será desligado automaticamente após dois minutos.

# COMO USAR A FUNÇÃO DA MEMÓRIA

Sempre que uma medição é concluída, o monitor armazena a pressão arterial e o pulso na memória. O Monitor de Pressão Arterial armazena automaticamente até 60 valores de medição. Quando 60 conjuntos de valores de medição são armazenados na memória, o registro mais antigo é excluído para salvar os valores de medição mais recentes.

## FUNÇÃO DE MÉDIA DE LEITURAS

O monitor também calcula uma leitura média com base nos valores dos três valores de medição mais recentes, aferidos em um intervalo de 10 minutos após a leitura mais recente.

### OBSERVAÇÃO:

- Se apenas duas leituras forem armazenadas na memória em um período de 10 minutos, a média será baseada nessas duas leituras.
- Se uma leitura for armazenada na memória no período de 10 minutos, essa leitura será exibida como a média.

Se a data e a hora não estiverem configuradas, os valores de medição e o valor médio não serão armazenados na memória de forma correta.

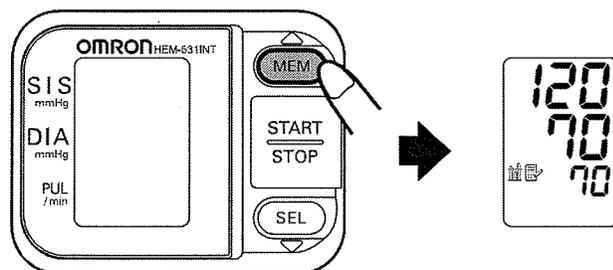
## PARA EXIBIR O VALOR MÉDIO



Símbolo de valor médio

### 1. Pressione o botão Mem.

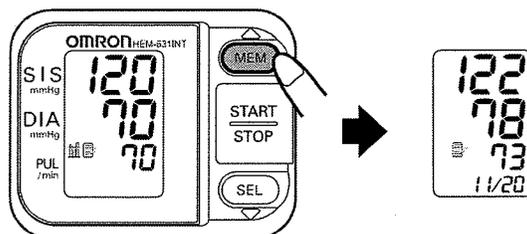
O símbolo de valor médio será exibido na tela com a leitura média.



# COMO USAR A FUNÇÃO DA MEMÓRIA

## PARA EXIBIR OS VALORES MÉDIOS

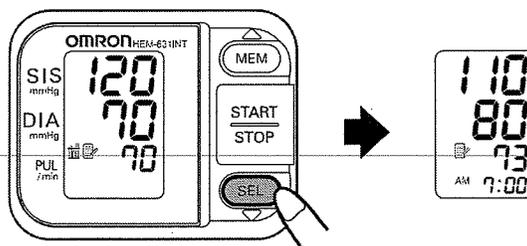
1. **Pressione o botão MEM** para exibir os valores de medição armazenados na memória, dos mais recentes aos mais antigos.



### OBSERVAÇÕES:

- A data e a hora são exibidas de forma alternada.
- Pressione o botão várias vezes para exibir os próximos valores.
- Mantenha pressionado o botão para exibir os valores mais rapidamente.

**Pressione o botão SEL** para exibir os valores de medição, começando pelos mais antigos até os mais recentes.



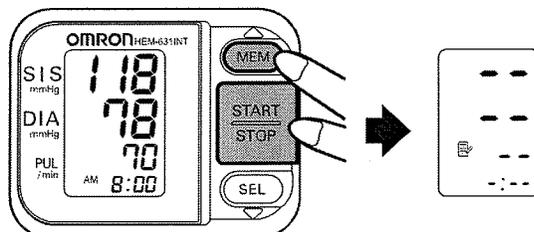
2. **Pressione o botão START/STOP** para desligar o aparelho.

## PARA EXCLUIR TODOS OS VALORES ARMAZENADOS NA MEMÓRIA

Você não pode excluir parcialmente os registros armazenados na memória.

Todos os registros serão excluídos.

1. **Mantenha pressionados os botões MEM e START/STOP** simultaneamente por mais de 2 segundos



## CUIDADOS E MANUTENÇÃO

*Para manter o seu monitor digital de pressão arterial na melhor condição possível e proteger a unidade de danos, siga as instruções listadas abaixo:*

**Limpe o monitor com um pano seco e macio.** Não use produtos de limpeza abrasivos ou voláteis. Não tente limpar a braçadeira. Nunca coloque o monitor ou seus componentes na água.

**Guarde o monitor em local seguro e seco.** Não dobre a braçadeira, apertando-o. Não submeta o monitor a extremos de calor ou frio, a umidade ou a luz solar direta.

**Evite submeter o monitor a choques fortes,** como deixar a unidade cair no chão.

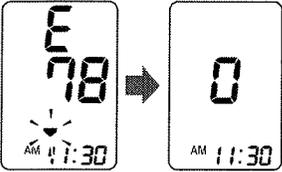
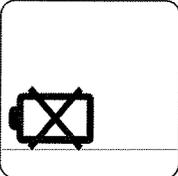
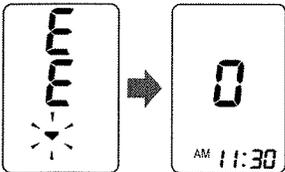
**Remova as pilhas** se for guardar a unidade por três meses ou mais. Sempre substitua todas as pilhas simultaneamente por outras novas.

---

**Use a unidade de acordo com as instruções fornecidas neste manual.**

Use apenas peças e acessórios autorizados pelo fabricante.

## INDICADORES DE ERROS

SÍMBOLO	CAUSA	CORREÇÃO
	Movimento durante medição.	<p>Pressione o botão START/STOP para desligar a unidade. Remova o monitor do pulso. Consulte “Como realizar uma medição” na página 13.</p> <p>Aguarde de 2 a 3 minutos. Realize outra medição.</p>
	A braçadeira não está envolvendo o pulso firmemente.	<p>Remova o monitor do pulso. Leia “Como aplicar a braçadeira do pulso” na página 12. Aguarde de 2 a 3 minutos. Realize outra medição.</p>
 <p>Piscando ou aceso</p>	As pilhas estão sem carga.	<p>Substitua as duas pilhas “AAA”. Consulte a página 8 para instalar as pilhas.</p>
	Braçadeira muito inflado.	<p>Remova o monitor do pulso. Leia “Como aplicar a braçadeira do pulso” na página 12. Aguarde de 2 a 3 minutos. Realize outra medição.</p>
	Funcionamento anormal da unidade.	<p>Assistência técnica necessária. Consulte as informações de garantia na página 21.</p>

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA
Não há alimentação. Nada aparece no visor da unidade.	Substitua as pilhas usadas. Verifique a instalação e o posicionamento das polaridades das pilhas.
Os valores das medições aparecem muito altos ou muito baixos.	A pressão arterial varia constantemente. Muitos fatores, inclusive estresse, hora do dia e a maneira como você envolve a braçadeira no pulso, podem afetar a sua pressão arterial. Consulte as seções “Antes de medir a pressão” e “Como realizar uma medição”.

# DECLARAÇÃO DA FCC

## **OBSERVAÇÃO:**

### **INTERFERÊNCIA POTENCIAL PARA RÁDIO/TELEVISÃO (apenas para os EUA)**

Este produto foi testado e definido como em conformidade com os limites para um dispositivo digital Classe B, de acordo com a Parte 15 dos Regulamentos da FCC.

Estes limites foram projetados para proporcionar proteção razoável contra interferências danosas em uma instalação residencial. O produto gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado em conformidade com as instruções, pode causar interferências danosas em comunicações de rádio. Entretanto, não há nenhuma garantia que tal interferência não ocorra em uma instalação específica. Se o produto causar interferências danosas à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando-se e ligando-se o produto, o usuário deve tentar corrigir a interferência por meio de uma ou mais das seguintes providências:

- Reorientar ou reposicionar a antena receptora
- Aumentar a distância entre o produto e o receptor.
- Conectar o produto a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Consultar o distribuidor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.

### **INTERFERÊNCIA POTENCIAL PARA RÁDIO/TELEVISÃO (apenas para o Canadá)**

Este aparelho digital não excede os limites da Classe B para ruídos de emissão de rádio para aparelhos digitais, conforme definido na norma de equipamentos causadores de interferência denominada “Aparelho Digital”, ICES-003 do Departamento Canadense de Comunicações.

Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do usuário para operar o aparelho.

## INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA

O Monitor de Pressão Arterial Automático HEM-631INT IntelliSense®, excluindo a braçadeira do monitor, é garantido como sendo livre de defeitos de material e de mão-de-obra que venham a surgir dentro de cinco anos a partir da data da compra, quando usado de acordo com as instruções fornecidas com o aparelho. A braçadeira do monitor é garantido como sendo livre de defeitos de material e de mão-de-obra que venham a surgir dentro de um ano a partir da data da compra, quando o monitor for usado de acordo com as instruções fornecidas com o aparelho. As garantias acima se aplicam apenas ao consumidor inicial, que adquire o produto no varejo.

**Se algum reparo for necessário dentro do prazo de garantia por favor contatar o distribuidor autorizado no seu país.**

A garantia acima é completa e exclusiva. A parte que proporciona a garantia exonera-se de qualquer responsabilidade por danos de qualquer natureza, sejam incidentais, especiais, ou de consequência. (Alguns estados não permitem a exclusão ou a limitação de danos incidentais ou de consequência, portanto a garantia acima poderá não se aplicar a você.) Quaisquer garantias implícitas originando-se da lei serão limitadas em sua duração ao prazo desta garantia.

Esta garantia proporciona direitos legais a você, e você pode ter outros direitos, que variam de estado para estado ou país para país.

De acordo com a Portaria Inmetro n° 096/2008, é obrigatória a verificação deste instrumento uma vez ao ano por um Órgão da Rede Brasileira de Metrologia Legal e Qualidade - Inmetro (RBMLQ-1)

## ESPECIFICAÇÕES

Nome:	OMRON® Monitor Automático de Pressão Arterial de Pulso
Modelo:	HEM-631INT
Visor:	Visor digital
Medição:	Método oscilométrico
Faixa de medição:	Pressão: 0 a 299 mmHg Pulso: 40 a 180 batimentos/min
Memória:	60 medições com data e hora
Erro Máximo Admissível:	Pressão: Faixa de $\pm 3$ mmHg Pulso: Faixa de $\pm 5\%$ da leitura
Enchimento:	Enchimento automático por bomba elétrica
Esvaziamento:	Desinflação rápida automática
Deteção da pressão:	Sensor de pressão capacitivo eletrostático
Fonte de alimentação:	Duas pilhas AAA
Duração das pilhas:	Aproximadamente 300 medições com pilhas alcalinas e temperatura ambiente de 23°C, três vezes ao dia, com enchimento de 170 mmHg
Temperatura e umidade operacional:	50°F a 104°F (10°C a 40°C), 30 a 85% UR
Temperatura e umidade de armazenamento:	-4°F a 140°F (-20°C a 60°C), 10 a 95% UR
Peso da unidade principal:	Aproximadamente 120 g (sem incluir pilhas)
Tensão de operação:	DC 3 V 1.5 W
Dimensões externas:	72 mm $\times$ 56 mm $\times$ 44 mm (sem incluir a braçadeira)
Dimensões da braçadeira:	60 mm (L) $\times$ 315 mm (C)
Faixa de circunferência do pulso:	Aproximadamente 135 mm a 215 mm
Proteção contra choque elétrico:	Proteção de equipamento interno de fonte de alimentação tipo B
Conteúdo:	Estojo de proteção, duas pilhas alcalinas AAA, unidade principal e Manual de instruções

**OBSERVAÇÃO:** Estas especificações estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

## **OBSERVAÇÕES:**

Distribuído por:

**Peróxidos Farmacêuticos do Brasil.**

Av. das Américas, 500 – Bl. 02 – Lj. 121

Barra da Tijuca – RJ

CEP: 22640-100

Tel.: 55 21 3479-6000

Sob Autorização de:

**Medstar Importação e Exportação Ltda.**

03.580.620/0001-35

Av. Vereador José Diniz, 3300 Conj. 307

Campo Belo

São Paulo - SP

CEP: 04604-000

Tel.: 11 5092-3700

Fabricado por OMRON HEALTHCARE

Feito na China